

BYDEL SAVISA

JUNI -92 - ÅRGANG 4

FOR STORHAUG NR. 3

Til kamp mot forslumming

Nå er det nok, sier beboerne i Nedre Dalgate og sidegatene, og går til underskriftskampanje for bedre oppvekstkår for alle barna i området. Knuste flasker, drikking, urinering i portrommene, brukte damebind i rennesteinen og ingen trafikksikring gjør det umulig å slippe barna ut for å leke, sier initiativtakerne til aksjonen, Gunvor Bredal og Anne Ruth Joner. Hvor ble det av de ferdige planene for opparbeidelse som kommunen utarbeidet allerede tidlig i 80 årne, spør Anne Torunn Braut.

Mer side 4



Fare for riving

Beboerhuset i Østre bydel kan bli revet dersom bydelspolitikkerne ikke klarer å skaffe en million kroner til ferdigstilling. Det vedtok flertallet i bydeputatet på sist møte.

Mer side 7

Festen avblåst

Den store jubileumsfesten i forbindelse med Nylund skoles 75 års jubileum, som skulle gå av stabelen sist uke, ble avlyst på grunn av streiken blant kommuneansatte.

Mer side 3

Bydelsmusikkskole som favner vidt

Bydelsmusikkskolen har nylig hatt en flott avslutning for de rundt 60 elevene. Fra høsten er rundt 30 nye elever påmeldt til instrumentopplæring, pluss 25 1. klassinger til musikkopplæring gjennom bevegelse, sang og dans. Etter ferien starter også to nye tilbud; bydelskoret, med 50 elever fra Storhaug og Nylund skole. Også førskolebarna får nå sitt eget musikktilbud; gjennom sang, spill og bevegelse skal de få et positivt forhold til musikken. Om nok interesserte melder seg på.

Mer side 16



Krusedull
HARATELIER

Telefon 89 15 51

SOLARIUM
Haugesundsgt. 7

Grote vikar

Utleie av personell

Telefon 04-52 25 90

Birkelandsgt. 18
4012 Stavanger

TANNLEGE G. KOMMEDAL

Nymannsveien 53 - Tlf. 89 10 11

Alle våre bibler – og første bud

Storhaug skal være en god bydel å bo i. Slik lyder første bud i bydelspolitikernes «bibel» - den de kaller virksomhetsplanen for Storhaug. Det er den samme «bibelen» beboerne i Badedammen og Kjelvene leste høyt fra da de startet ny beboerforening sist uke. En beboerforening som skal jobbe for å sikre barns oppvekstkår. Blant annet.

– Graverende, kaller den nye lederen av beboerforeningen forholdene rundt Kjelvene lekeplass/ballbane.

- Nå er det nok, sier beboerne i Nedre Dalgate og sidegatene. For de er lei drikkingen i smauene på høylys dag, knuste flasker, uriner i portommene, brukte bind som flyter rundt - akkurat der alle ungene deres skulle «ha en god plass å vokse opp». Der det skal være, ifølge «bibelen», en god plass å bo.

Alt mens pensjonister ber om fortau brede nok til å slippe gåse-gang. Og kjemper for bevaring for den naturperlen av en tursti vi endelig har fått fullført.

For mange år siden ble det foretatt en levekårsundersøkelse i Stavanger. I rapporten står det: «Som en konklusjon kan en si at en i Østre bydel finner en opphopning av dårlige levekår....»

Vi som bor her vet at dette er feil. Delvis feil, iallefall. Riktignok liker heller ikke vi brukte damebind i rennestenen, men så gjør vi også noe med det. Den rapporten som engang - for over 10 år siden - konkluderte med at vi er ressursfattige, glemte at vi er en rase skapt for å kjempe.

For i bydelen vår kjemper folk. De kommer sammen for å sloss mot byråkratiet, for å lage dugnader, for å samarbeide for bedre forhold. Og det skjer gode ting. Også. Storhaug er en god bydel å bo i. Det er derfor folk sloss. Derfor de vil gjøre den ennå bedre.

Politikerne har sin gode vilje og sin egen «bibel». Vi vanlige en kjærlighet til bydelen og vilje til å sloss. Det siste har vi måtte lære oss. For om det er en frase, så er vi den glemte bydel.

Kanskje er det naivt, men vi håper ikke det, vi håper at våre drømmer om en god bydel å vokse opp i skal forenes med våre egne bydelspolitikeres prioriteringer. At de ikke stopper oss i døra, men lytter til alle dem som sloss. For politikere vil - om de tør - bli sterkere ved å ta vel i mot beboernes kampmot.

For kampmot har vi nok av. I denne «ressurssvake» bydelen. Med «oppnopning av dårlige levekår». For første bud i vår felles «bibel», er en god bydel å bo i. En bydel vi vil kjempe for, sloss for, vil jobbe for. En bydel vi er glad i.

Og som det skjer ting i. Nye spennende ting.

Red.

For egen regning

Min mening

Jeg representerer Venstre i Storhaug bydelsutvalg, og har også vært med i politisk arbeid tidligere. Blant annet har jeg vært med i byggekomiteen i Midjord bydels-hus. Det meste av min politiske aktivitet har imidlertid vært som formann i Småbåthavnutvalget, som forøvrig nå er historisk.

Miljøet er en viktig sak for Venstre og som vi arbeider aktivt med. Her bør også den enkelte innbygger være med å ta initiativ slik at vi får forebedret vårt miljø i bydelen for å gjøre den enda mer attraktiv å bo i - både for unge og eldre.

Trafikk gjennom bydelen, spesielt Egersundsgaten/Nymanns-veien/Haugesundsgaten må begrenses. Gjennomgangstrafikken må stoppes, ikke bare for varebiler, men også for all annen transport. Det må vises forsiktighet med trafikkhindrende effekter på grunn av bydelens egentransport. Det må på lengre sikt arbeides effektivt for å få Storhaugtun-nelen som det er lovet for mange år siden.

Nytt sykehjem må komme i bydelen. Det er ikke tilfredsstillende at en bydel med så mange eldre må ha sine kjære på Stokka sykehjem. Bydelen har rundt 80 senger til disposisjon på Stokka. Vår bydel består for en god del av eldre bebyggelse slik at byde-len på en måte har tradisjoner i å ta vare på. De eldre vil gjerne bo

i det miljø de har bodd i hele sitt liv.

Eldreomsorgen og helsevesenet må effektiviseres. Sosial- og omsorgssektoren har for eksempel behov for bedre kontorplass. Ikke alle i denne sektoren har egen kontorplass, noe som gjør arbeidet ganske tungrodd.

Byens virkelige perle av en spaservei ligger i vår bydel - spaser-veien fra Breivik til Hillevågsvatnet. Denne delen av vår bydel må videre bearbeides med de fasiliteter en her bør ha. Veien går langs Gandsfjorden forbi båthav-nene i Breivik, Ramsvik og Hillevågsvatnet. Likeledes har vi Godalen badebasseng som blir flittig benyttet, og det gledelige er at kloakken fra Sandnes nå går i tunnel til Mekjarvik renseanlegg. Bademu-lighetene er med andre ord blitt enda bedre, men vi må lære oss å ta godt vare på disse muligheter slik at vi ikke forsøpler området med hundeskitt og tomme plastposer m.v. Glem heller ikke den fine utsikten fra høyden ovenfor Breivik (Gilja-haugen) og på Varden.

Varden forandrer seg, og det gjør også vår lille verden i bydelen. Derfor vil det alltid være ting som bør forandres og gjøres bedre, og godt er det. For å oppnå de beste resultater, er det viktig at vi alle prøver å samarbeide og delta i det frivillige foreningsarbeidet - delta i idrettslag, organisasjoner og menighetsarbeid - og ikke å



Sverre K. Gilje

forglemme politisk arbeid. Dette gjør hverdagen spennende og interessant. Selv er jeg med i Varden menighetsråd, Kirkens fellesråd, bydelsutvalget og klientutvalget, samt en del andre komiteer og foreninger.

Og til slutt - lur du på hvor jeg kommer fra, så er mitt fødested her på Gilja-haugen, Egeland-veien, på mine besteforeldres, Inger og Karl K. Giljes tidligere gårdsbruk. Her trives vi utmerket og bygget eget hus på eiendommen for rundt 30 år siden.

Hilsen
Sverre K. Gilje

Neste nummer av Bydelsavisa kommer
9. september
Innleveringsfrist for stoff/annonser
fredag, 28. august.

Pensjonister klar til avgang



Med godt reisehumør ferdigpakket i kofferten og klare til avgang, fant vi Storhaug pensjonistforening samlet utenfor Bergeland bydels-senter i slutten av mai. 33 i tallet

tok fatt på en fire dagers lang tur til Svendborg i Danmark. Herfra gikk turen videre med «Langeland III» - og Tax Free - til Kiel i Tyskland, for etter fire og en halv times «land-

lov» å returnere til Svendborg og sen middag på hotellet. Kjenner vi dem rett, ble det gode reisehumør pakket opp både til og ofte - og turen deretter.

BYDELSAVISA

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 50 86 02
Fax: 50 86 05

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:
Finn Toresen (leder),
Torgrim Olsen, Inger Elvik og
Sigrid Bækholt

Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 52 18 55 (P)

Annoncesalg og distribusjon:
Nylund skolekorps
Kontakttef.: 50 86 02

Sats: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.600

Trykk: Rogalands Avis

FOR STORHAUG

Uteservering i maritimt miljø

- Jeg har hatt ideen om uteservering i mange år, både med tanke på båtfolket og turgåerne - og så ble det da også en suksess. Her nede skjer det jo noe hele tiden.

Innehaver av Jama Marina, Jan Hetland, viser stolt fram "plattingen" med benker og bord på bryggekannten i Strømvik. Her kan turgåere og båtfolk slappe av med en kopp kaffe eller en brus - kanskje en is eller pølse - mens de snuser inn lukten av båtmiljø og lytter til bølgeskvulpene rett nedenfor. På kaien er det full aktivitet, og på fine sommerdager er det en jevn trafikk med båter på vannet.

- Selv om det er et godt miljø mellom båtfolket, er det også mange som anser havna som en parkeringsplass. Jeg skulle ønske

det var litt mer sosialt samvær - sånn som det er i mindre båthavner. Derfor har jeg også prøvd å legge til rette for det, sier Hetland, som åpnet uteservering i begynnelsen av mai, og som fort merket økning i omsetningen.

«Krambu»

- Det er solskinsdagene som er best. I går var det nesten 300 kunder innom, sier han. Men så er det også båtsesong. Jama Marina er nærmest som en "krambu for spesielt interesserte og opplevelseslystne" å regne. Her finnes alt tenkelig av båtutstyr, servicedeler og fiskeutstyr, her er kafébord og servering. Ved siden av Jama Marina bensin og diselpumper, og slipp.

- Nå om sommeren slipper vi rundt 30 båter i uka. Da er det stor rullering av folkemassen på slippet! sier Hetland, som om sommeren lager gjestehavn i samarbeid med Stavanger Motorbåtforening.



Dette er sommerens nye tilbud til båtfolket og turgåere, sier Jan Hetland, som har åpnet uteservering på bryggekannten i Strømvik.

- Det er enormt mye feriegjester her inne. Du vet, det er veldig sentralt - bare fem-ti minutter til sentrum - og det er rolig. Mange

familiefolk vil heller ligge på et rolig sted i stedet for i sentrum hvor det er mye bråk og urolig sjø, sier Hetland, og iler videre

til nye oppdrag på slippet. Han står på fra tidlig morgen til sene kvelden i sesongen - og holder også åpent lørdag og søndag.

Sprek 75 åring med innholdsrike år

I 1917, for 75 år siden sto Nylund skole endelig ferdig og dørene ble slått opp. Inn rykket 30 klasser med tilsammen nærmere tusen elever, som kom delvis fra Johannes skole og delvis fra Storhaug skole.

De første to årene var det ikke full kapasitet, men elevtallet økte etterhvert, og toppet seg i begynnelsen av 20 årene med 1681 elever fordelt på 54 klasser. Undervisningen måtte skje både formiddag og ettermiddag, men i 1924 kom reformen med ren formiddagsundervisning.

Helt fram til midten av 50 årene var det obligatorisk bading ved Nylund skole. Den skjedde innerst i kjelleren - jentene til venstre garderobe, guttene til høyre. Vaktmesteren var bademester for guttene, mens jentene hadde egen badekone. I hjemmene på

østkanten på denne tiden var det ikke bademuligheter, så tilbudet var kjærkomment - tross det bare var bading en gang i måneden.

Fra siste del av 30 årene fikk Nylundelevene middag på skolen. Seinere mente matekspertene at frokost var det viktigste måltidet på dagen, og middagen ble avløst av den såkalte Oslo-frokosten. I 1954 var det slutt på matservering - helt fram til jubileumsåret 1992, hvor skolefrokost igjen er innført.

I 1937 startet Hjelpeskolen opp med en klasse på Nylund. I årene etterpå blir det en økning til maksimum 15 hjelpeklasser, hvorav to spesialklasser. Hjelpeskolen holdt til på Nylund helt fram til 1963, da den flyttet til Auglend skole.

I april dagene 1940 ble Nylund,

som mange andre skoler, okkupert av tyske soldater. Elevene fikk undervisning rundt på forskjellige steder i byens forsamlingshus og i private hjem. Men i 1941 ble skolen gjort klar til å ta imot elevene igjen. Foruten egne elever, måtte skolen også gi plass til elever fra Våland, Storhaug og Johannes skole, og 8-9 klasser måtte flyttes over til gamle Hetlandsmarken skole. Tross det, varte skoledagen fra tidlig om morgenen til kveld. Fredsåret 1945 ga startskuddet til gjenoppbygging og delvis modernisering av skolen. 50 årene kan kalles idrettens gullalder for Nylund skole, som fikk status som Idrettsskolen. Hele fire fotballmesterskap med flotte minnestatuetter vant elevene. I tillegg gikk skolen flere

år på rad av seirende ut av mesterskapene i friidrett, svømming, stafetter og noen volleyball-, håndball- og skøyteturneringer. Så er også senere idrettsstjerner som Kjell Schou Andreassen, Gustav Hult, brødrene Tore og Kjell Bjørnsen blant dem som gjør ære på skolen sin. Den første styreren på Nylund skole var Abraham Tønnesen. Etter 20 år overtok Andreas T. Meling, som styrte skolen i 12 år. I 1949 overtok Peder C. Pedersen, og han ble ved skolen i 19 år, bare avbrutt av noen perioder sykefravær. I april 1968 overtok Kaare Eltervaag som rektor, som det nå het, og "styrte skipet" i 16 år - fram til William Ostermann overtok i 1984 og er fortsatt tilsatt som rektor ved skolen. Imidlertid har han per-

misjon nå i jubileumsåret, og fungerende rektor er nå Rune Knutsen.

Fra seks parallelle klasser på hvert trinn 69 år tilbake i tiden med et barnetall på over 30 pr. klasse, via 20 årene med 1680 elever fordelt på 54 klasser, har Nylund skole de siste årene minsket elevtallet og stabilisert seg på rundt to paralleller. I dag rommer skolen 273 elever fordelt på 12 klasser. Ved siden av startet skolefritidsordningen ved skolen opp høsten 1991 med nær 40 elever. Fra kommende høst er 35 elever påmeldt ordningen, som er underlagt rektor ved skolen. Nylund har også førskolegrupper, pluss at to dager i uken er det egne førskolegrupper for fremmedspråklige barn.

Nylund skoles jubileumsfest utsatt

Den storstilte 75 års jubileumsfesten som skulle gått av stabelen 3. juni på Nylund skole måtte avlyses på grunn av streiken blant kommuneansatte. Med steng skole, på grunn av manglende rengjøring, er det vanskelig å gjennomføre arrangementet, får Bydelsavisa opplyst. Men jubileet skal ikke gå upåaktet hen av den grunn; ny dato for feiring av skolen vil bli satt av arrangørene, Foreldrenes Arbeidsutvalg ved skolen, FAU.

Inntil Bydelsavisa får gleden av å dekke jubileumsfesten, får leserne ta til takke med en kort oversikt over skolens 75 års historie, basert på en artikkel skrevet av rektor William Osterman.

NYMAN'S GLASS

Bydelens egen glassmester

Ryfylkegt 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av

Kaystone

Baderomssystem

BERGESEN & AS



- VI SKAL VIDERE

De ringer - Vi bringer



RAMSLAND

KONTORREKVISITA

TRESKEVEIEN 1, POSTBOKS 581 MADLA, 4040 HAFRSFJORD
TELEFON (04) 55 18 88 • TELEFAX (04) 55 17 11

Til kamp for bedre bomiljø

Nå er det nok, sier beboerne rundt Pedersgata. Knuste flasker, drikking og fyll på høylys dag, urinerer i portrommene, brukte damebind i rennestenen og trafikkfarlige forhold for barn, har ført til underskriftskampanje og krav om at forholdene bedres.

– Trafikkforholdene i Nedre Dalgate er livsfarlige for alle ungene i området. Siden vi har 30 kilometersone, har vi etterlyst fartsdempende tiltak, men det kan vi altså ikke få. Svaret fra kommunen er at siden sivilforsvaret har bomberom her, må de kunne komme raskt til der i tilfelle krig. At ungene våre blir drept gi fredstid, spiller hvis ingen rolle, sier en av initiativtakerne til aksjonen, Gunvor Bredal, til Bydelsavisa.

Beboerne i Høkkergata, hvor forholdene med urinerer, drikking, knuste flasker og dårlig utemiljø, har allerede sendt sin underskriftsliste til Byingeniøren. Deres ønske er blant annet å få brutt opp en del av asfalten for beplantning for å skape et bedre miljø.

– Samtlige beboere har skrevet under på kravet, sier Gunvor, og forteller at nå står Nedre Dalgate for tur.

– Forholdene her er nesten like ille; med drikking, knuste flasker, ulumskheter i rennestenen. Dessuten er det mange småbarn som leker her, ialt rundt 25-30 om en regner sidegatene, uten at det er lagt til rette for at barn skal bo i området. Tross 30 kilometersone, ser vi daglig biler suse forbi, for her finnes jo ingen hindringer. Tidligere var gata stengt ved høyblokka, men sperringen ble fjernet under opparbeidelse av Pedersgata. Siden har den vært åpen, sier Gunvor, og en av de andre initiativtakerne til aksjonen, Anne Ruth Joner, Hun skriver mer enn gjerne under på kra-

vet om bedre bomiljø. Ikke minst med tanke på å kunne tilby lille Julia triveligere og mer trafikk-sikkert oppvekstmiljø. Her skjer nesten daglig nestentraffikk-ulykker med barn.

Nedre Dalgate er den «glemte sonen» i bybildet vårt. Området inngår i reguleringsplan for Øvre Blåsenborg, men opprustningen stoppet brått da området rundt Kyviksmarka var ferdig. Ingen har i dag problemer med å kalle Skippergate/Risbakken-området for «Storhaugs svar på Gamle Stavanger». Unik gammel trehusbebyggelse har fått fullverdig miljø og omgivelser. Nærmer man seg Pedersgate, finnes forstatt en viktig del av denne tradisjonen, uten at noen har gjort noe for å ivareta den. Nettopp det har forarget beboerne - og fått dem til å reagere.

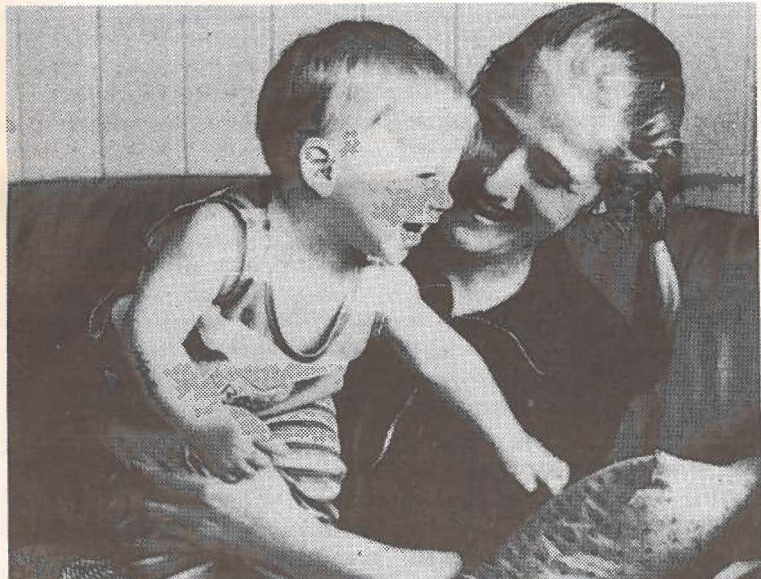
– Det er jo lovende å høre at miljøverndepartementet har penger til opprustning av områder som vårt. Kanskje kan vi få det. Men likevel savner vi politisk ansvar helt lokalt. Etter det vi har hørt ble det bevilget penger fra miljøverndepartementet i 80 årene, men hvor ble det av de pengene? spør Gunvor, og går mistrøstig videre med underskriftslisten sin. Det som er helt klart, er at beboerne har tatt saken i egen hånd, og at de har et felles ønske om å skape et bedre bomiljø både for liten og stor.

– Ikke vet vi hva som skjedde med opparbeidsplanen som ble laget for Nedre Dalgate om sidegatene i 80 årene heller. Planene er utarbeidet, for jeg har sett dem, kan Anne Torunn Braut fortelle. Hun skriver mer enn gjerne under på kravet. Ønsker at lille Truls på snart ett år, skal få oppleve bedre bomiljø enn dagens.

Ordfører Tore Nordtun, tør du være kjent av forslumlingen som skjer i et regulert området i byen din?



Nå får politikerne ta ansvar, sier Gunvor Bredal, initiativtaker til underskriftskampanje for bedre bomiljø rundt Pedersgata. Anne Ruth Joner skriver gjerne under på kravet. Ikke minst for å kunne gi lille Julia bedre oppvekstkår.



Jeg har sett de ferdige planene for opprustning av Nedre Dalgate og sideveiene. Hvor er de blitt av? spør Anne Torunn Braut, med sønnen Truls på fange. Skal han oppleve bedre oppvekstkår enn dagens i området.

HELSE OG TRIVSEL

LEGE

Herbert Hohlbrugger

Spesialist i hud- og veneriske sykdommer

Langgt 16 - 4013 Stavanger

Dr. Reno M. Karlsen

Spesialist i almenmedisin
Kontrollege for flygere og yrkesdykkere

Pedersgt. 39
Telefon 52 09 95
4013 Stavanger

Tannlege KJELL PER HOGSTAD

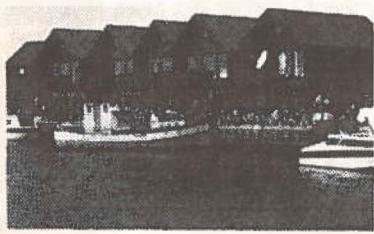
Langgt. 50,
4012 Stavanger
Tlf. 52 57 62 - 54 64 80
Også kveldsåpent



Nordbøgt 6
Tlf. 52 66 14 - 52 87 93

Kvitsøy det nye ferieparadis

KVITSØY MARITIME SENTER



Vi leier også ut båter, garn og teiner så her er det store muligheter for fangst.

Ta kontakt med Olene eller Kristen Nilsen på
Telefon 51 51 88 - Kvitsøy Maritime Senter
P.B. 35 - 4090 Kvitsøy. Fax: 51 53 96.

Kvitsøy



Kvitsøy fyr med sine fire lyskjegler som sveipar over øyar og hav har vore landemerke for folk på Kvitsøy og sjøfarande folk i generasjonar. Kvitsøy kringkastar har blitt den nye generasjonen sitt landemerke. Dei ruvande antennemastene formidlar kort- og mellombølgesendingar til store delar av kloden.

Det har budd folk på Kvitsøy vest i havet lenge. Det er spor frå vikingetida og enda lenger tilbake. Det maritime har naturleg nok lange tradisjonar i kommunen, både fiske, sjøfart og losvesen, og kommunen har administrasjonen av lostenesta i distriktet.

Reketråling og anna fiske er tradisjonelle næringsvegar, og kommunen har fiskemottak, krabbepakking og taremottak. Også her blir det satsa på havbruksnæringa og oppdrett av laks og aure. Hummar i hummarparkar er den sida av havbruket Kvitsøy har blitt mest kjent for. Trass i pøsseringa ut mot havet er det likevel jordbruksnæringa som er den største næringa på Kvitsøy.

Det er eit rikt aktivitetstilbud på Kvitsøy, og friluftaktivitetane er mangfaldige. Fiske frå både sjø og land ligg det vel til rette for, og i sesongane er teinefiske etter krabbe og hummar ein ynda sport.

Kvitsøybuen er naturleg nok avhengig av å ta sjøvegen for å komma seg ut or kommunen, men det er gode båt- og ferjesamband med Stavanger.

En million eller riving

Bare Ap og SV valgte å stemme for et forslag om at Beboerhuset i Østre bydel ikke skal rives da saken var oppe i bydelsutvalget. For de andre partiene er riving et alternativ om bydelen ikke klarer å skaffe penger til rehabilitering.

Allerede på april møtet i bydelsutvalget ble det gitt en kort orientering om Beboerhuset; om angrep av sopp, alvorlige vannlekkasjer, en hel vegg mot nabohuset som må skiftes, om duer og rotter som har bosatt seg i huset. På sist møte kom det også fram at andelslaget hadde liggende for 200.000 kroner i ubetalte regninger på elektrikerarbeid, E-verket og kommunale utgifter. Nødvendig utvendig utbedringsarbeid har fått en kostnadsramme på nær 540.000 kroner.

Kommunen overtar

– Det som er helt klart, er at i første omgang må kommunen overta huset. Dessuten må vi gi signaler i budsjettssammenheng om å få en million til istandsetting av huset. Vi ønsker huset til et eller annet formål - enten for beboerne eller for kommunen. Siden det ligger så sentrumsnært, ser jeg for meg et flerbrukshus, sa Svein Terje Førland (SV) i sitt innlegg. Han understreket at han ikke hadde stor tillit til det kostnadsoversla-

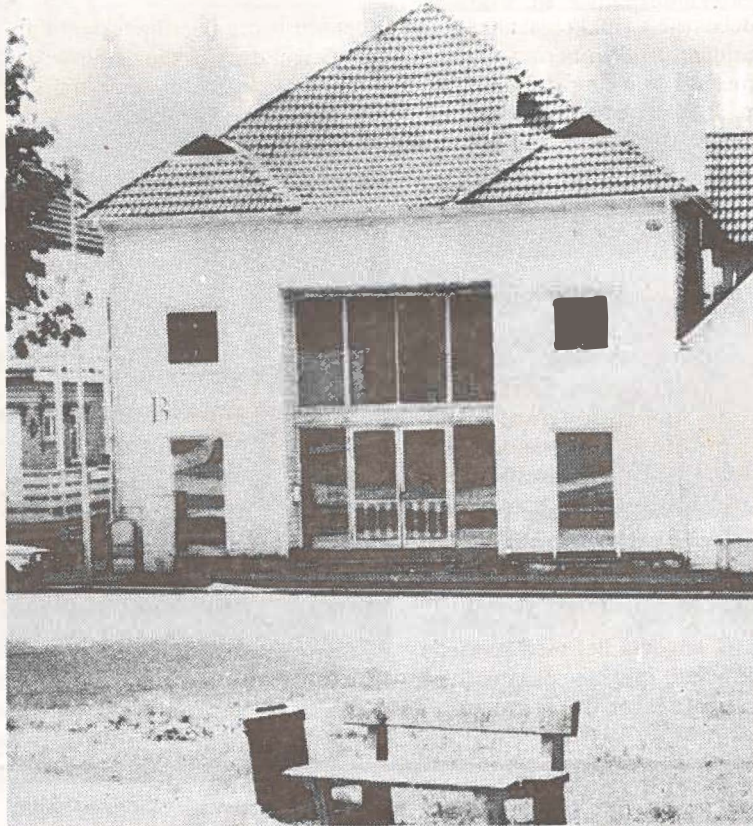
get for utvendig istansetting som ble lagt på bordet.

– Huset kunne blitt brukt av bydelen. Dessverre er det sluppet så langt ned at det koster betydelige beløper å sette det i stand, sa Høyres Werner Engevik i sitt innlegg. Han pekte på at tross de lokalene en har til disposisjon i bydelen, er det flere foreninger og lag som ikke har plass.

– Men jeg synes det er for lite opplysninger om den totale kapasiteten i bydelen. Om det er så at vi har for få lokaler, har vi nå anledning til å dekke behovet. Vi må anse denne beboerforeningen til å ha utspilt sin rolle. Vi som politikere og bydelsutvalg må gå inn og ta ansvar. Vi kan allerede nå tenke oss flere muligheter, for eksempel kontorer.

Kan velge

– Det er kommunen ved boligkontoret, som kan velge om de vil overta huset eller ei. Men jeg ser på det som en forutsetning at kommunen overtar. Og da - hva med innredning av kontorer. Det er et stort behov for kontorer i bydelen. Bydelsadministrasjonen er et alternativ. At noen flytter ut av helse- og sossialsenteret - bydelslegen eller helsesøster - er et annet alternativ. Når det gjelder bydelshuset er det uutnyttet kapasitet her på Bergeland bydelssenter på kveldstid og dessuten bør skolene tas i bruk i langt større grad, sa administrasjonsleder Inger Elvik. Hun mente at ved et eventuelt salg av huset, bør bydelen kunne søke om å få tilbakeført salgssummen: - Pengene er tross alt gitt til beboerne i bydelen.



«Vekk fra kartet»

– Det at enkelte ser på rivning som alternativ, må vi få vekk fra kartet! sa Egil Larsen (Ap) i sitt innlegg. Han mente det var et udekket behov for lokaler i bydelen, og ba om at behovsgrunnlaget ble utredet.

– Om kommunen overtar huset til kulturformål, kan de påberegne å få dekket 1/3 av påkostningene for å sette huset i stand fra fylkeskulturstyret, hevdet Larsen.

– Beboerhuset er et interessant hus - og vi kan få bydelens største forsamlingsal utenfor skolene. Det kan vi trenge, for det er relativt sprengt på Midjord, sa Torggrim Olsen (Ap) i sitt innlegg.

Bare SV og Ap gikk imot at rivning er en alternativ sjebne for Beboerhuset.

Han mente også at huset ikke er så dårlig at det er forsvarlig å rive det, og pekte på dette med regulering: - Man kan ikke bare ta et hvilket som helst hus og innrede det til kontorer. Mitt parti fremmer forslag om at Storhaug bydelsutvalg vedtar at riving av Beboerhuset i Østre bydel ikke er aktuelt.

– Jeg kan ikke gå med på dette siste fra Olsen. Uansett hva vi kjøper, må vi bruke en masse penger. Om vi kan få en million fra sentralt hold, er det mange an-

dre ting å bruke pengene på som ville hjelpe langt, langt fler mennesker. Derfor går jeg inn for å selge huset, sa Helge Svendsen (FrP).

Gamle løfter

– Jeg savner dette med bruken av Kyviksmarka inn i diskusjonen om Beboerhuset. Vi vet jo at beboerne ønsker seg Kyviksmarka, blant annet til åpen familiebarnehage og minibydelshus. Kanskje vi kunne få bydelsadministrasjonen inn i bydelshuset og beboerne/familiebarnehagen overtar Kyviksmarka, foreslo Turid Rønnevik (Ap).

– Bydelsadministrasjonen trenger jo bedre kontor plass. Men det må ikke bli noen bastardløsning. Det må gi skikkelige arbeidsplasser, derfor er jeg negativ til å bygge huset om til administrasjon. Jeg tror ikke det vil bli tilfredsstillende - bare en kriseløsning. Når vi snakker om nye lokaler til administrasjonen, må det være skikkelige forslag på bordet, sa Gilje (V), og la til:

– Dessuten; når det gjelder behovet, kan vi ikke holde et svært hus bare for etpar møter i året. Vi har eksempelvis Varden kirke. Det er bedre å leie enn å ha store utgifter på et forsamlingshus. Vi må se på om det lønner seg å rive huset og bygge opp et nytt hus på tomten, sånn at vi får et skikkelig kontorbygg. Med heis! Med seks mot ni stemmer gikk bydelsutvalget inn for at rivning kan være et alternativ for Beboerhuset i Østre bydel. Gruppen som er nedsatt til å utrede huset, vil fortsette sitt arbeid til et endelig forslag til vedtak ligger på bordet.

INNTAKSSONER

Det var Arbeiderpartiet, etter å ha jenket seg litt etter SVs ønsker, som gikk av med seieren da bydelsutvalget hadde oppe forslag til nye inntakssoner for barneskolene på sist møte. Og det var først og fremst hensynet til barns bomiljø som var utslagsgivende.

Etter til dels heftige avisdebatter om de to barneskolene i bydelen, er det kanskje ikke å forbauses over at også bydelspolitikerne anså dette med inntakssoner og fordeling av fremmedspråklige elever som en «varm potet». Noe også debatten bar preg av. Ord

som identitet, tilhørighet, trygghet, tradisjoner og avstand haglet flittig over bordet.

At bydelsadministrasjonen gikk så langt som å oppheve grensene totalt og la alle barn skrives inn på ett sted for så å «bli fordelt mellom rektorene», ble en realitet bare på papiret. Storhaug skal fortsatt ha inntakssoner, besluttet et nokså samstemt bydelsutvalg da debatten gikk over i avstemning.

Men det var etter at SVs heftige argumentering for fritt opptak og «frivillig overgang» var svunnet hen i en stille hvissen og blitt et underpunkt i Ap's forslag. For i utgangspunktet ville Sv ha «fri flyt» av elever:

– Vi stoler på at rektorene vil gjøre en god jobb, sa Helge Dagfinn Andersen (SV) og fikk full støtte av FrPs Helge Svendsen. Og så ble de to partiene «satt på plass»

av de ansattes representant i bydelsutvalget:

– Det er flott at SV har tiltro til rektorene. Men jeg er litt redd. For hvilke kriterier skal fordelingen av elever bli gjort på? Vi ser ofte at ikke alle beslutninger som vedgår barn er til barns beste. Det handler ofte om noe annet; nemlig penger, sa Gro Tøsdal i sitt innlegg.

– Om vi begynner å flytte på grensene, er det eneste vi oppnår å skape uro og utrygghet blant foreldrene, at bydelen blir mindre attraktiv og at de sosiale relasjonene barna har på skolen ikke er de samme som de har hjemme. Dessuten risikerer vi at barna får lang skolevei, sa Grethe Wenne-lund Pedersen (H), som holdt fast på at de gamle grensene fra før 1988 ble gjeninnført. Bydelsutvalget vedtok da også at en i hovedtrekk følger disse grensene, men som hovedregel skal grensen gå gjennom kvartalene og ikke

følge gateløpet, slik Ap foreslo. De to barneskolene i bydelen skal forsøke å gi alle elever et så likt og likeverdig skoletilbud som mulig. Dette gjelder i forhold til antall elever pr. klasse og fordeling av fremmedspråklige, heter det i SV sitt forslag - som ble vedtatt. I dag har Storhaug skole 27 prosent fremmedspråklige elever, mens Nylund har 10 prosent. Politikerne har bedt administrasjonen utrede dette videre, og har gitt en viss fleksibilitet i ved plassering av elever, såsant dette ikke bryter vesentlig med inntaksprinsippet.

Administrasjonens forslag om å flytte språkstasjonen til Nylund skole ble nedstemt. I stedet ber bydelspolitikerne kommunalstyret for byutvikling om å utforme retningslinjer for kommunens arbeid med fremmedspråklige som tar bedre hensyn til en jevn fordeling av bosettingen.

VIS SJØVETT



Ha passende brannslukningsutstyr i båten. Lær å bruke det.

Kunstsmia

C. Andersen & Co
A.B.C.gaten 5, - 4000 Stavanger
Telefon 52 08 82

Brannsikring er ikke barnevern

Vi mener det er viktig å forsøke å dekke bygningstekniske ting under de budsjettene de hører hjemme. Og brannsikring er ikke barnevern.

Med disse ordene ba leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen (Ap), om at tildeling av 70.000 kroner av barnevernsmidlene til brannsikring av vaktmesterboligen på Storhaug skole ble utsatt til høsten. Et ønske Ap fikk flertall for i bydelsutvalget.

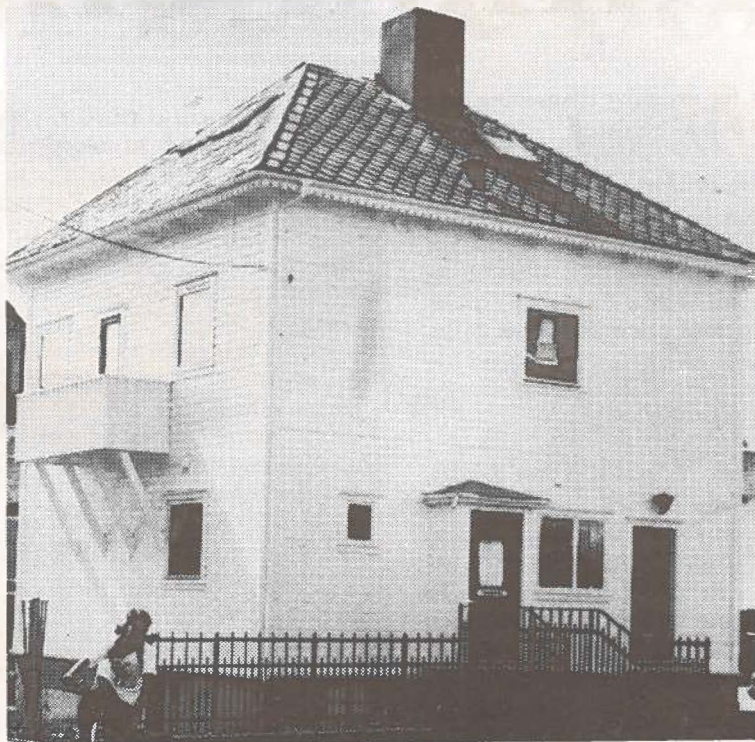
– Men om huset blir satt i stand, kan det brukes til mange grupper av barn. Om forslaget utsettes, kommer de seinere inn i vaktmesterboligen, påpekte administrasjonsleder Inger Elvik. Hun viste til at i fjor brukte Tasta bydel barnevernsmidler til istand-

setting av en løe. Likevel fikk Ap sitt forslag om å søke ekstra vedlikeholdsmidler til vaktmesterboligen enstemmig tilslutning fra bydelsutvalget.

Mange fikk

Administrasjonens øvrige forslag til tildeling av barnevernsmidler gikk forøvrig enstemmig igjennom. Disse fikk penger:

Frisinn sportsklubb, 5.000 kroner, Storhaug skolekorps, 5.000 kroner, Nylund skole, skolefrokost, 8.000 kroner, Storhaug og Nylund skole, leksegruppe- integrering av innvandrerbarn, 40.000 kroner. Helsestasjonen, fødselsforberedende kurs, 2.000 kroner, St. Svithun skole, nytt valgfag - leksefrokost, 8.000 kroner, Kultur/fritid, barn 0-7 år, 5.000 kroner, overnattingsturer for tre ungdommer med spesielle problemer, inklusiv dagsturer på skolens fridager, 8.000 kroner.



Brannsikring av vaktmesterboligen på Storhaug skole er ikke barnevern, mener bydelspolitikere.

Bergjeland blir Bergeland

Hvis vi lar tunga treffe den harde del av gannen, får vi til den spesielle uttalelsen. hevdet KrFs Ivar Pedersen, og demonstrerte hvordan Bergeland skal uttales.

Tross Pedersens lange og velgjennomtenkte innlegg i debatten, ble det flertall å endre Bergjeland til Bergeland på april møte i bydelsutvalget. Saken kom opp etter at beboerne i området har gått til underskriftskampanje på grunn av "forvirringen" som generelt hersker rundt Bergjeland/Bergeland-navnet. Den heftige debatten skjedde i Bergeland bydelssenter på april møtet.

Gamle tradisjoner er vonde og vende, og noen ganger viser det seg at de gamle tradisjonene ikke alltid er de eldste, men er såkalte nygamle. Sann som med Bergjeland. Ingen sier j-en, og her hersker det forvirring. Blant annet med Bergeland skole, Bergelandstunnelen, og så vide-

re, ble det hevdet på møtet. Årstallet det vises til er 1927.

– Dengang var språket vårt svært preget av dansk.... og det minner jo veldig om det danske "bjerg", sa Torgrim Olsen (Ap) i sitt innlegg. Hans paritfelle Egil Larsen hadde språkkunstneren Gunnar Roaldkvam med seg når han hevdet at gamle tradisjoner skal ivaretas. Som Bergjeland.

– Det er mye en skal høre før ørene faller av. Jeg synes det er rart å sitte her å diskutere ett navn. Det heter da ikke "trollet i bergjet"... sukket Petter Wolden (H), mens FrPs Helge Svendsen brøt inn:

– Jeg synes synd på de som tilhører Hillevåg bydelsvalg. Tenk å sitte å vurdere om det skal hete Morgedalsveien eller



Bergjeland er blitt Bergeland.

Morgedalsveien.

– Jeg er glad ikke Rudlå ligger inn under bydelen! utbrøt Egil Larsen.

– En ting er sikkert; det heter et berg. Jeg støtter forslaget, sa Gunnvor Bækholt (SV) i sitt innlegg. Og ble møtt med latter:

– Hvilke forslag?

Det ble Bergeland. Tross Ivar Pedersens overbevisning om at

man ikke ville få noen språkvitenskapsmann med på at den gamle skrivemåten er dansk.

– Faktum er at jeg ikke visste at det het Bergjelandsgata før jeg fikk sakspapirene. Og jeg har bodd i bydelen i mange år! viste Helge Svendsen til.

Kommunalutvalget for byutvikling blir bedt om å følge opp vedtaket i bydelsutvalget.

Kultur og fritid overtar Bergeland

Storhaug Kultur og fritid skal overta organiseringen av Bergeland bydelssenter. Leder for kultur og fritid blir daglig leder nærmeste overordnede. Det ble vedtatt av bydelspolitikere i april møtet.

Kultur og fritid skal utarbeide en ny organisasjonsplan hvor Bergeland bydelssenter er inkludert, og organiseringen av vedlikehold av kommunale bygg blir samordnet til en enhet på bydelsnivå og inkluderer skole, barnehager, park og idrett, samt kultur.

Ansettelses

Trine Steffensen og Thomas Kjenslie Dahl er ansatt som fritidsarbeidere i Storhaug bydel. Stillingene er åtte timer pr. uke, 39 uker pr. år.

Venke Pedersen er ansatt som hjemmehjelp i hel stilling-turnus fram til 1. august i år. Gerd Lone Øverland er ansatt i fast turnusstilling som hjemmehjelp, mens Marianne Olsen er ansatt som hjemmehjelp i 3/4 stilling og Anne T. Oftedal i 1/2 stilling. Marit Rørtveit er ansatt i halv stilling som miljøarbeider, vikariat. Ved Ramsvikhagen sykehjem er Ellen Skurtveit ansatt som offentlig godkjent sykepleier i full stilling.

Jubileumskassett og veggmontasje

St. Svithun skole er tildelt 8.695 kroner i kulturtilskudd for å utgi en jubileumskassett i forbindelse med skolens 75 års jubileum. Kassetten vil inneholde musikalske bidrag fra elever og andre personer i bydelen tilknyttet skolen, og innslagene vil framføres på institusjoner. Inntektene skal i samarbeid med elevrådet bli brukt til trivselstiltak på skolen, som for eksempel maling, dekorasjoner/bilder i gangene, benker i skolegården og lignende.

I forbindelse med skolens 75 års jubileum er Nylund skole tildelt 8.695 kroner i kulturtilskudd for å lage en permanent veggmontasje som i ord og bilder viser trekk fra bydelens historie. Veggmontasjen skal lages i et samarbeid med byarkivet, hermetikkmuseet og reklamelinjen ved Forus videregående skole.

Av kulturmidlene er 10.000 kroner også avsatt til underskuddsgaranti for Bydelsavisa, 12.400 kroner brukt til delfinansiering av kurs for bydelspolitikere og virksomhetsledere, samt 5.636 kroner avsatt til å dekke forsikring av Beboerhuset i Østre bydel.

I alt hadde bydelsadministrasjonen fått inn 28 søknader om stats-tilskudd til allment kulturarbeid og bydelsutvalgets tilfeldige utgifter ved fristens utløp, og to søknader etter fristen. Totalt skulle vel 45.000 kroner fordeles.

Fordi tilskudd-budsjettet er 24.000 kroner større enn administrasjonen først fikk opplyst sentralt, vil nye tildelinger skje.

Glassmesteren i Sentrum
BRØDREGATEN 18, TLF. 520949

ELVIGS GLASS

ALT I GLASS, SPEIL, BLY & 'MESSING'.
Raskeste levering - til rimelig pris!

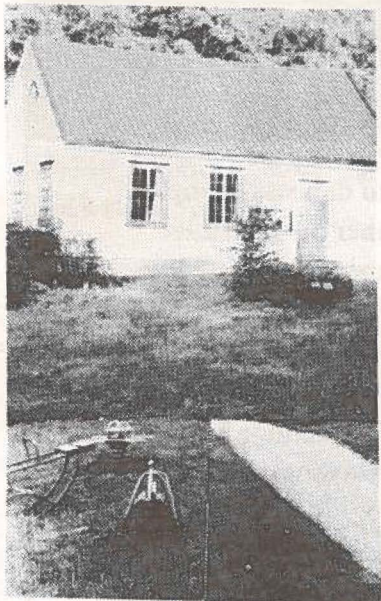
FOR ET GODT TILBUD -
TA KONTAKT MED GEORG !!

HA INVEST AS

Privatøkonomisk rådgivning

St. Olavsgt. 13, 4005 Stavanger,
Tlf. (04) 53 56 95 - 53 66 21

Søndagsåpent hele sommeren



Hagehuset i Rosendal og Ramsvik kolonihage ligger til venstre i «Gulrotveien».

Kolonihagene i bydelen har åpen hver søndag hele sommeren gjennom. I stille, bilfritt miljø kan man spasere makelig rundt på «gangstiene» og trekke inn duften av blomster - etter beskue svette kolonister som hypper påteter. Kanskje de bare sitter i hytteveggen og nyter en kopp kaffe i sitt eget parsell-paradis? I Rosendal og Ramsvik kolonihage er det salg av kaffe og kaker i hagehuset. Om du undres hvordan man kommer til det omtalte hus, er nytt av året «gateskilt». Kommer man for eksempel inn fra Sandnesgata, den såkalte Sandnesporten, følger man bare «Gultotveien» og bare gå rett fram til man finner forholdsvis nyrestaurert og bedehuslignende hus på venstre side. Utenfor på plenen vil man på fine dager finne border og stoler - og lekeapparater for de minste. Såre enkelt. Og koselig!

Kommer du inn fra Ramsvik, Ramsvikporten, vil du nærmest «stange på» huset etter noen få meter. Fra Rasmus Risasvei er det verre. Da må du over «Haugen» - der hvor St. Hans-feiringen skjer (åpent for hele bydelen), ned på flatmarka igjen, til høyre, og så opp «Gulrotveien». Der ligger huset.

Som et lite PS mellom oss tre, kan det være lurt å slå av en prat med kolonistene på sin vandring i hagene. Erfaringer forteller at mange har avling langt utover sitt eget og sine nærmestes behov. Kanskje - for en billig penge - går du hjem med litt frukt, bær eller grønnsaker dyrket i egen bydel.

Brodd i Godal

IL Brodd holder har salg fra bua i Godalen badebasseng hver søndag - og ellers på fine sommerdager kl. 12-14. St. Hans inviterer dessuten idrettslaget hele bydelen til familiefest i Godalen, med leker for barn og voksne. Også denne midtsommerkvelden holdes bua åpen. Bålet tenner klokken 19.00.

Nærbutikkene skaper en levende bydel!

DEN LILLE SALONG

FRISØREN PÅ STORHAUG
FOR HELE FAMILIEN

- * Frisør/Parfymeri
- * Shs fargekonsulent
- * Makeupkonsulent

Karlsminnegt. 91 A
4014 Stavanger

Tlf. (04) 56 38 90

Bydelens ELEKTRIKER

Ring først 04-53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

AUT. ELEKTROENTREPRENØR

Pedersgt. 37 - 4013 Stavanger

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. (04) 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater - Vindusplater - Fliser m.m.

1992

JERSEY

Den engelske kanaløya like utenfor kysten av Frankrike. Du kan nå oppleve atmosfæren, utsøkte restauranter, strender, landsbyer, shopping. Til priser lavere enn i England, folkelivet og et behagelig klima. Pluss mye mer...

For sjuende år på rad kan vi tilby uketurer Avgang hver lørdag!!

Vårt program inkluderer flyreise fra Stavanger eller Oslo til Jersey t/r, transfer til hotell og opphold på gode familievennlige hoteller med enten frokost, halv eller helpensjon inkludert.

Kontakt oss -
vi kan Jersey

FLYSPESIALISTEN

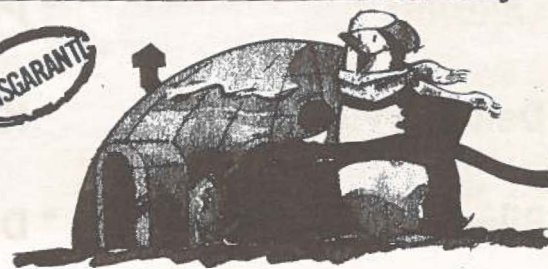
Stavangerske
Reisebyrå
Børehagen 1
Stavanger
Tlf. 51 63 50

Stavangerske
Reisebyrå
avd. Forus
Forusbeien 40
Tlf. 57 10 00

Reisesenteret
Sandnes
i Huset Vårt
Sandnes
Tlf. 66 60 60

VÆR FORBEREDT PÅ DET KALDEST

PRISGARANT



SPAR PENGER MED SHELLS SOMMERTILBUD

Villa og rekkehusseier! Nå lønner det seg å kjøpe parafin og fyringsolje. Vent helt til 1. oktober med å betale. Ønsker du å fordøle utgiftene over flere måneder? Spør oss om Shell varmekonto. Du er garantert Shells laveste pris i perioden 22. april til 1. september og ytterligere 5 ure litoren i årsbonus med euroShell. Ring oss.



Boligvarme

Odd Myklebust

Telefon: (04) 69 60 95 - Mobiltelefon: 090 - 72 183
Telefax: (04) 69 85 61 - 060 - 75 823

BYDELENS ENESTE

bakeri og konditori

Fredrik's A/S

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf. 89 01 56 - 89 01 54



J. H. Catering Finnestad A/S

Pedersgt. 20
4013 Stavanger
Telefon (04) 56 12 12
Telefax (04) 56 18 15

SELSKAPSMAT • KOLDTBORD • GRILLMAT •
SMØRBRØD • COCTAILS ETC.
MESSER • FIRMA-ARR. • BÅTTURER • BRYLLUP ETC

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER  INSTALLASJON AS

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 04-56 32 90 - TELEFAX 04-56 31 98

Servicegjengen i Haugesundsgaten tilbyr følgende:

- * Oljeskift
- * Dekkservice/skift
- * Bilvask
- * Bilrekvisita
- * Propan
- * Kort
- * Dagligvarer
- * Grillmat

Åpent alle dager til 22.00

*Vi har ikke alt,
men vi har det du trenger!*



Statoil Service Haugesundsgaten

Haugesundsgt. 3, 4014 Stavanger, Tlf. (04) 52 86 67

Gratis feriepakke til alle Premium Club-medlemmer!

Kom innom og be om den store ferie-
katalogen! DSer finner du en samlet
oversikt over sommerens mange Premium
Club-tilbud. Nå får du rabatter på en
rekke fornøylesparker i hele
Skandinavia, rabatt på fergereiser,
bilutleie, hoteller, m.m. I år lønner det
seg å starte ferien hos oss!

**Statoils skandinaviske
Bilatlas**
Medlemspris, kun kr.

79,-



Statoil Service Lagårdsveien

Lagårdsveien 123, 4010 Stavanger, Tlf. (04) 52 87 44

NR. 28 PIZZAPUB

STORHAUG - STAVANGER

Vi åpner alle hverdager kl. 11.00

TILBUD PÅ DAGTID
PIZZASTYKKE OG BRUS KR. 20,-

Her finner du oss:

STORHAUG	TLF.: 04-52 11 40
TANANGER	TLF.: 04-69 67 79
HINNA	TLF.: 04-88 22 22
MADLA	TLF.: 04-55 28 20

ÅPNINGSTIDER:

Mandag	11.00 – 23.00
Tirsdag	11.00 – 23.00
Onsdag	11.00 – 23.00
Torsdag	11.00 – 23.00
Fredag	11.00 – 23.00
Lørdag	11.00 – 23.00
Søndag	15.00 – 23.00



Hjemmepizzasulten?

Vi kjører pizza hjem til deg, 7 dager i uken. Kjøring
også ved bestilling av bare en pizza. Ring
tlf. 52 11 40.



Klipp ut og lever denne
annonsen til sjåføren
eller i baren, så får du
1½ liter cola inkl. i prisen.
Gjelder kun
Storhaug 10/6 – 17/6.



Breibakken 28 -
Stavanger



Uholdbart for gående

Er det mulig å få gjort noe med trafikforholdene for spaserende i området rundt og i nærheten av Hillevågsvannet? Det gjelder den såkalte promenadeveien langs Hillevågsvannet, fra Strømsbrua til Paradis, samt den del av Østre Ring som går fra Strømsbrua til Solheimsveien.

Dette er spørsmål Per Schjeldrup i Solheimsveien i brev form har stilt sjefsarkitekt Turid Haaland ved Stavanger kommunes avdeling for byutvikling. I brevet heter det blant annet:

– Først spaserveien på vestsiden av Hillevågsvannet, fra Strømsbrua til Paradis. Det var vel meningen at dette opprinnelig skulle bli en fin promenadevei. Det er jo planta trær som etterhvert er blitt store og gir et flott inntrykk. Men «promenadeveien» er alt for smal og kan bare sammenlignes.

– Det er en smal asfaltert stripe og gresset gror innover - og etter som trærne blir større krever de sitt. En spaseretur i dag er nærmest en gåsegang om må delvis foregå i kjørebanelen. Etter mitt skjønn burde fortauet være minst 0,5-1,0 meter bredere. Kjørebanelen er 8-9 meter bred, og burde vel kunne reduseres noe, skriver Schjeldrup. Han peker på

mer «gåsegang» på den del av Østre Ring som går fra Strømsbrua til Solheimsveien.

– Denne delen ble planlagt som hovedåre og har i dag en bredde som tilsvarer fire kjørebaneler. Fortauet på vestsiden er tilfredsstillende, men på østsiden (langs fjellet) er det delvis så smalt at en ikke kan gå to i bredden, så det blir gåsegang også her.

– Det er vel tvilsomt at dette blir hovedåre noen gang, så etter mitt skjønn burde det kunne lages et fortau med to til tre meters bredde. Det ville bedre forholdene for bussholdeplassen som ligger opp mot Solheimsveien. Her må folk nærmest stille seg langs fjellveggen, skriver Schjeldrup, og oppfordrer sjefsarkitekten til å selvtas en tur og se på forholdene.

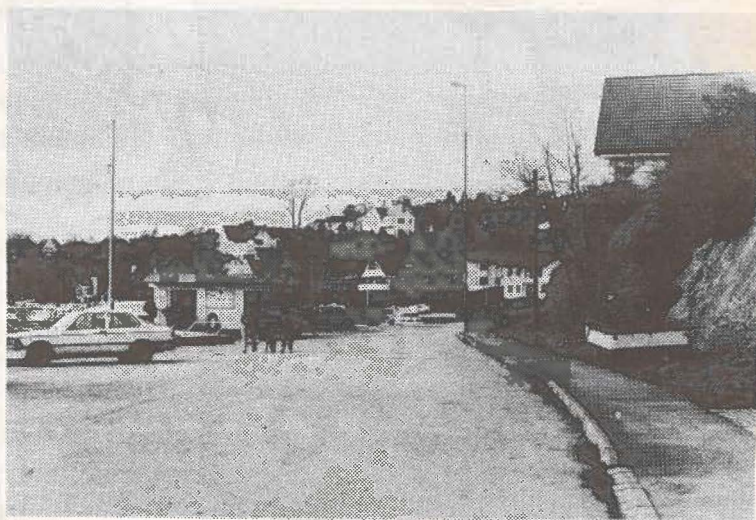
Til bydelsavisa forteller han at El-verket nå er i gang med å grave nettopp på den strekningen av

Østre Ring som burde fått bedret fortauet.

- Dette gravearbeidet i forbindelse med utbygging av kablene i fortauet, burde vært samkjørt med utvidelse av fortauet, sier Schjeldrup.

GÅSEGANG 1: Mens vei-bredden tilsvarer fire kjørebaneler, er fortauet så smalt at en ikke kan gå to i bredden.

GÅSEGANG 2: Den såkalte «strandpromenaden» langs Hillevågs-vannet kan bare sammenlignes med en gangsti, mens kjørebanelen er åtte-ni meter bred.



Byplansjefen: – Må utarbeides reguleringsplan

I byplansjefens svar til Schjeldrup blir det pekt på at gang- og sykkelvegssystemet har et klart behov for en opprustning. Både en breddeutvidelse av eksisterende fortau langs vestsiden av Hillevågsvannet og en forbindelse mot det nye gang og sykkelveganlegget ved Tollpost Globe vil være nødvendig for å sikre de myke trafikantene og for å få kontinuitet i gangvegforbindelsen mot Hillevåg, heter det i brevet. Likeså vil en breddeutvidelse av fortauet langs Østre Ring mellom

Strømsbrua og Solheimsveien være riktig slik at gående og syklende får bedre vilkår her, skriver byplansjefen.

Men...

Tross full støtte fra byplansjefen, er det likevel et «men». Han skriver: «Prosjektet er imidlertid av slik størrelse at det i alle tre tilfeller må utarbeides regulerings- og vegplaner. I tillegg må en eventuell gjennomføring av planene prioriteres og innpasses i kommunens ellers så knappe

budsjetter.

Byplansjefen kan på bakgrunn av dette i første omgang bare bekrefte at ideene er tatt til etterretning og at nødvendig planarbeid vil bli tatt opp så snart det er kapasitet ved kontoret.»

Lag en rennebil i sommer



Husk Vardendagene 26.-27. september.

Sommeren er vel en fin tid å mekke seg en rennebil for det store rennebilløpet på Varden 26. september?

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

**System
transport as**

Bosscontainere
på dagen – ring:
Tlf.: 56 77 88
5 dager
uten leie!

Vindmøllebakken 2, 4014 Stavanger. Vaktnr. et. kl. 16 - 060-71 383



Müller's eftf.
ØIVIND PETTERSEN
SYKEARTIKLER

Vaisenhusgt. 19, 4012 Stavanger. Tlf. (04) 52 48 71, privat (04) 62 37 80

Åpningstider: mandag kl. 09.00-17.00
torsdag kl. 09.00-19.00
øvrige dager kl. 09.00-15.00
lørdag stengt

Kvalitetsarbeid til en rimelig pris

NYTORGET RAMMEVERKSTED

Nedre Dalgate 4 - 4013 STAVANGER
Inngang Nytorget

Tlf. 52 05 13

Nå også åpent lørdager kl. 10.00 – 14.00



Arne Bø Pedersen & Sønner a.s.

SKIPS-, INDUSTRI- og OFFSHOREREKVISITA

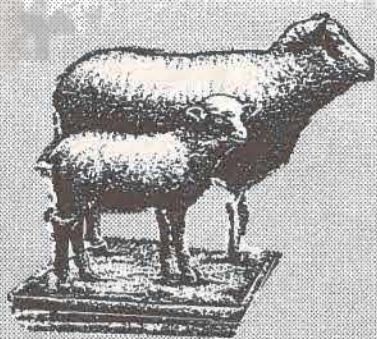
Tlf. 53 05 75 - Fax. 56 30 87 - Stavanger



**OSKAR
PEDERSEN as**

SKIPSHANDEL • OFFSHORE • INDUSTRI ENGROS
Baneviksgt. 7, 4014 Stavanger. Tlf. 89 08 00

ALT I ARBEIDSTØY OG VERNEUTSTYR



ØSTERVÅG

med 37 små og store butikker

SIDDISTILBUD

Alle **ECCO** sko

÷ **100,-**

Torsdag - fredag - lørdag

Østervåg Sko

Tlf. 52 28 90
Østervågtorget



**Spesialforretning
i kjoler**

Telefon (04) 52 76 40
Østervåg 41

*Karsten
Soma*

GULLSMED - GEMMOLOG F.G.A.
ØSTERVÅG 12, 4013 STAVANGER, TLF. (04) 52 40 61



Østervåg 19 - telefon 53 34 70
Stavanger Svømmehall tlf. 52 09 43

Samarbeid framfor konkurranse



Overveldende innrykk av kunder på åpningsdagen, forteller daglig leder Wiggo Erichsen og styreformann Einar Burchardt i Eurospar.

- Det er vel likevel dristig å starte opp et så stort prosjekt i disse dager?

- Jo veldig dristig. Men vi sitter på hovedtyngden av varemengden selv, og har lagt oss på et konsept med lave kostnader. Når prisene er så billige på varene, er det ingen som kan konkurrere på pris. Derfor ser vi risikoen lik null, sier Erichsen.

Billigst i byen? spør de, og tilbyr alt fra dagligvarer til hengekøyer, joggesko, fotoapparat, vedøks, truser og stekepanne. Eurospar er navnet på butikken som har startet opp i Støperigata, vegg i vegg med Rema 1000.

- Er ikke dette dømt i utgangspunktet, når to så store butikker har inngangsdør side om side?

- Nei, langt i fra - man kan vel snarere kalle det samarbeid. For i motsetning til å være konkurrenter utfyller vi faktisk hverandre, sier daglig leder i Eurospar, Wiggo Erichsen og styreformann Einar Burchardt, som er helt overveldet at bare på åpningsdagen hadde forretningen en om-

setning på vel 90.000 kroner fordelt på rundt 700 kassainnslag. Det sammen nivået har holdt seg siden jevnt holdt seg der.

Og faktisk kan kassabettjente i Rema 1000 bekrefte at naboens åpningsdag var hektisk også hos dem.

Nå viser det seg ved nærmere ettersyn at det ikke er så utrolig mange varesorter som finnes i begge butikkene. Eksempelvis finner man ikke ferskvarer i Eurospar. Grovt regnet konkurrerer de kanskje på toalettpapir og vaskemidler, men fortjenesten av å "dele kunder" er større enn tapet på disse varene eventuelt måtte bli.

Eurospar er et Sandnesfirma som har etablert eget firma i bydelen, og det er fullt og helt et Stavangerfirma. Firmaet driver med import, og selger som importør i det vel 1.000 kvadratmeter store lokalet i Støperigata.

Nylund skolekorps deltar i Siddisdagene

Nylund skolekorps deltar torsdag 11. juni og lørdag 13. juni med friske aktiviteter i sentrum.

Foruten musikk fra korpset og sang av Drollekoret, blir det leker og konkurranser, samt kafeteria.

Bydelens befolkning er velkommen til å svinge innom Østervåg - og eget skolekorpsarrangement.

Barn med sykkel?

Det er ikke bare sykkelen som trenger forsikring.



Forsikring er vanskelig og lite spennende - helt til den dagen noe har skjedd. Da kan utbetalingen fra ditt forsikringsselskap være helt nødvendig for å bygge en ny fremtid. Det er viktig at du skaffer deg best mulig råd og hjelp når du skal velge forsikringer. Med UNI Storebrand Totalforsikring får du 8% ekstra rabatt i tillegg til sikkerhetsrabatt på hjemforsikringen og bonus på bilforsikringen. Snakk med oss om Totalforsikring - og finn ut hva du kan spare.

Ring oss nå! Sørg for din økonomiske trygghet i tide.

UNI STOREBRAND

Nærbutikkene skaper en levende bydel

BRUK DEM

Andersen Kolonial Hugesundsgt.

(Nå med ny eier og betjening)

Vi har påsmurt mat:

Horn, heidevegg, frokostbrød, rundstykker.

Vi har også pannekaker, karbonade, fiskekaker.

Komlemiddag torsdag - Lapskaus tirsdag.

Ellers variert kost andre dager.

Vi ønsker velkommen til høstens kurs til førerkortopplæring for:

BIL • MOTORSYKKE • BUSS/LASTEBIL • VOGNTOG

Kontakt oss for nærmere opplysning og påmelding



**Haugland
Aut. Trafikkskole**



DAN INTERIOR PÅ FISKEPIREN

Møbler
med kjærlighet,
varme og patina

DAN INTERIOR Hjørnet Verksgt./Langgt.
4013 Stavanger.
Tlf.: 53 08 93
52 84 27

SPECIALBUTIKK I 3 ETASJER FOR
SNEKKERLAGDE FURUMØBLER,
GAVER OG ANTIKVITETER.

GARN & FRITID

Spesialforretning i strikkegarn

«Siddistilbud»: Mandarin, Classic hvitt **1/2 pris**

Lanett: mørk blått **1/2 pris**

Per-Gynt blått **1/2 pris** – Ellers alle farger + **20%**

Kjøp ditt strikkegarn hos faghandleren

Langgaten 6 – Tlf. 52 97 16

ZOSENTRET PÅ NYTORGET

Stormarked for hund og katt,
fugl og fisk



Stavanger Akvarieforretning ^{AS}

Kongsteinsgt. 4 – Tlf. 04-53 16 31 – 4012 Stavanger

REMA 1000

Støperigt. v/ Kjelvene
Åpent 09.00 – 20.00 (18)

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 5 – 4012 Stavanger – Tlf. 52 23 91

Kjører ut varer hver fredag formiddag.

Utkjøringen er gratis!

VI HAR OGSÅ TIPPING!

ØNSKES KJØPT:
Sølvbestikk - Alt i gull
Mynter + Frimerker
Brev og postkort.



K. E. Frost Bergjelandsgt. 40 – Tlf. 52 23 41

RØRLEGGEN N I PEDERSGATEN

B. HODNEFJELL

AUT. RØRLEGGERFORRETNING



RING TLF.

(04) 56 77 41



Mobil tlf. 090-47345

Sanitæranlegg - Bad - Kjøkken
GRATIS PLANLØSNING

MASKINGRAVØREN

MARTON OLSEN

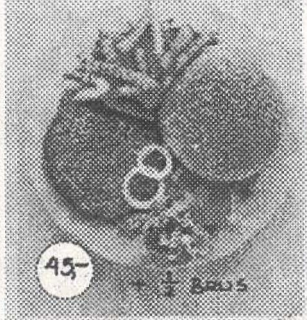
Alt i maskingraving

Pedersgt. 29

Telefon 52 02 15

FAST DINE FOOD
Pedersgt. 53, 4013 Stavanger Tlf. 04 53 31 66

Hamburger
m/pommes frites og saut



SPACE

THE REAL BURGER

Mand.-fred. 11.00-22.00 • Lørd. 18.00-22.00 • Øend. 14.00-22.00

TIPS

Bydelsavisa

også i

sommer!

Telefon

04 50 86 02

eller

04 52 18 55

(red.privat)

Billig lesestoff

Kjøp - salg - bytte
Blader og bøker

"BRUKTBUA"

Løvås

Kaffe & Kaker

Pedersgt. 25

4013 Stavanger

Tlf. 52 04 33



Man.-Fred. kl. 9.30 - 17.00

Torsd. kl. 9.30 - 19.00

Lørd. kl. 9.30 - 13.30

FØRERKORT

Vi starter nytt teorikurs for bil og motorsykel
MANDAG 17.AUGUST Kl.17.00

OFF. AUT. TRAFIKKSKOLE

ALF HÖFF

Isabauer: PRODE HOFF

Påmelding til skolens tlf.

520847-090 46653

Kongsgt.54 Stavanger



LYKTER

Håndlagde smykker

Reparasjonsarbeider
utføres

Metalkunst
Hetlandsgt. 45 (hjørnet Langgt./Hetlandsgt.)
Stavanger. Tlf. 52 09 05.

Vårdugnad i Ramsvik

Uten tvil var det bråte-bålet, strandkanten og trillebårene som lokket de minste mest, da Ramsvikskogen barnehage og Ramsvik skole gikk sammen om en omfattende vårdugnad.

For tredje året på rad gikk store og små, ansatte som elever og barnehagebarn, sammen om en drastisk opprydning av Ramsvikområdet. Stein og pinner, rusk og rask ble fjernet fra hele

området. Plener ble klippet, trær og busker beskåret.

– Med dette fine været blir det også en sosial samling mellom skolen og barnehagen. Isspising er ikke så værst populært, sier rektor ved Ramsvik skole, Harald Lund, som mener at for hans elever er vårdugnaden sammen med den internasjonale barnehagen også med på å skape større tåleranse for andre kulturer i.



÷ 30% rabatt

SECURO regummierte dekk kom best ut i test.
(Motor nr. 4 -92).

Samme garanti som på nye dekk.

**Vær pris- og kvalitetsbevist og
sko opp bilen til ferien nå!**

Åpningstider:
Mandag – fredag 7.30 – 16.00
Tirsdag 7.30 – 18.00

REKORD
Vulkverksted
tlf. 04-534751 Jorret 53
• 3000 Slavanger

10 års jubileum på Storhaug

Dette vil vi markere med ett

KJEMPETILBUD

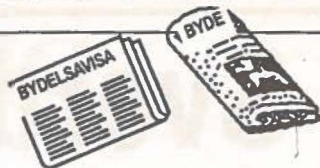
på kvalitetsdekk ut denne måned.



÷ 30%
rabatt på

- Michelin
- Continental
- Nokia

REKORD
Vulkverksted
tlf. 04-534751 Jorret 53
• 3000 Slavanger



EGERSUND:
NYEVEIEN 47
Tlf. 49 01 99

Sverdrup Hanssen Eiendom A/S

Haugesundsgt. 7 - 4014 Stavanger - Tlf. (04) 89 09 91 - Telefax (04) 89 06 79

Ønsker du nytt lyst og trivelig kontor? - Vi har enda noen få kontorer ledig.

THULE ENGINEERING

SVERDRUPS Plass HAUGESUNDSGT. 7 4014 STAVANGER NORWAY TEL. 04 89 18 80 FAX 04 89 18 85

SIREVAAG & JAKOBSEN

Prosjekteringskontor for Permaform Byggsystem

Telefon: 47 - 4 - 88 40 50
Fax: 47 - 4 - 58 25 65

Selmer A.S

Distrikt Stavanger
Haugesundsgt. 7
Postboks 409
4014 Stavanger

Telefon (04) 89 10 90
Telefax: (04) 89 10 91



BELYSNINGSKONSULENT

IFA ELEKTRIC A/S

Haugesundsgt. 7 - 4014 Stavanger
Telefon 04 52 00 90 - Telefax 04 52 37 11

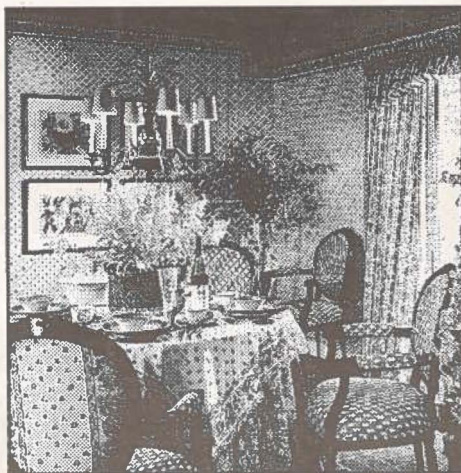
**Bolig? Bil?
Hytte? Båt?**

**Lån hos noen du kjenner
LÅN HOS OSS!**



Filialen ØSTRE BYDEL
Haugesundsgt. 7 - Tlf. 89 11 00

Kvalitetsstoffer fra Waverly



i 100% bomull til gardiner, duker,
du kan også trekke møbler

Kr **49,- 98,-** (før 198,-)

Vi fører også tapet og tapetborder
som matcher. Vi gir

÷ 20%



**SVERDRUP
FARGE**

Haugesundsgt. 7 (Sverdrups Plass). Tlf. 89 10 80

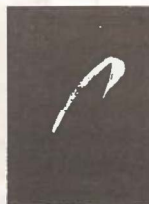
ÅPNINGSTIDER:

Mandag og torsdag kl. 9.00-19.00
Vanlige hverdager kl. 9.00-16.00
Lørdag kl. 9.00-13.00

ARILD ANDRESEN

FØNIX FILM OG
VIDEOPRODUKSJON AS

Haugesundsgt. 7 P.B. 1663 Kjelvene
N-4004 Stavanger
Tlf. 04 89 15 55 - Mob. 060 75 555 - Fax 04 89 06 79



ALARM

Ring og snakk med
Stein; 04 89 11 66
Haugesundsgaten 7
4014 STAVANGER

**IN-EX
ALARM
SYSTEM**

rtel as

BYGGEFIRMA - Tlf.: (04) 89 14 40

OVE HANSEN
Ingeniør - Daglig leder

Privat
Sivredbakkveien 23
4046 Halvorsfjord
Tel (04) 59 23 80
Mobil. 080 30 815

Artel as
Haugesundsgt. 7
4014 Stavanger
Tel (04) 89 14 40
Fax (04) 89 06 79



NORKONTROLL AS

Haugesundsgaten 7, 4014 Stavanger
Tel: 04-89 12 40. Fax: 04-89 12 45

Stavanger Tekstil Import as.

IMPORT - ENGROS - AGENTUR

Jarle Halvorsen
Salgskonsulent

Telefon (04) 89 11 59
Haugesundsgt. 7 - 4014 Stavanger - Fax (04) 89 06 79



ATELIER GOURDON AS

Grønneggt. 1 (inng. Hegdehaugsveien) - Postnr. 0350 Oslo 3 - Tlf. (02) 46 75 14

PARIS · CANNES · LOS ANGELES · TOKYO · LONDON · OSLO

GRAPHICUS
DESIGN & REKLAME

Sverdrups plass Haugesundsgata 7 - 4014 Stavanger
Telefon: 04 - 89 08 30 - Telefax: 04- 89 07 60

**Bydelsavisa
for Storhaug
ønsker hele bydelen
en deilig
solrik sommer!**



DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 56 36 61 – 50 86 08

Sorggruppe - et tilbud til deg?

Menighetene i St. Petri, St. Johannes og Varden samarbeider om sorggrupper. Dette gir et tilbud for dere som har mistet en som sto dere nær. Sorg blir ofte beskrevet som et arbeid vi skal utføre. I dette «arbeidet» kan det være godt å ha en eller flere personer vi kan snakke med - noen som har tid til å lytte og vilje til å forstå.

Det er godt å ha familie og venner i en slik tid, men mange har hatt stort utbytte og fått hjelp av å delta i gruppe sammen med andre i samme situasjon.

En slik samtalegruppe samles vanligvis fem ganger - ca. 1 1/2 til 2 timer hver gang. Hensikten med gruppen er at de som er i sorg skal kunne få hjelp til å bearbeide sorgen på en god måte. Den enkelte deltaker bestemmer selv hva og hvor mye en vil si. Møtene er planlagt i "Lundestova" følgende onsdagskvelder fra klokken 19: 26. august, 2. og 23. september, 7. og 28. oktober. Gruppen blir denne høsten ledet av soknediakonene Arild Torstensen (St. Petri) og Evy-Karin Førde (St. Johannes). For nærmere opplysninger, ta kontakt:

Arild Torstensen: tlf: 04 52 11 89 (kirken) 04 58 14 08 (privat)
Evy-karin Førde: tlf: 04 89 00 80 (kirken) 04 52 11 60 (privat)

St. Johannes Menighet:

Formiddagstreff i menighetssenteret

Velkommen til «Treffen» hver tirsdag kl. 11. Det blir samling hele sommeren med unntak av tirsdag 21. og 28. juli, samt 4. august.

Sommermøter i menighetssenteret

Mange av de vanlige aktivitetene har ferie om sommeren. For dere som er hjemme i sommer, arrangerer vi somtermøter hver onsdag kveld i tiden 24. juni til 12. august. Møtene starter kl. 19 og avsluttes med kaffe. Velkommen til fellesskap i sommerukene.

Velkommen til kolonihagene

Rosendal og Ramsvik kolonihage og Strømvik kolonihage er åpent hver søndag kl. 10-18 fram til 27. september.

Søndagskafe

I Rosendal og Ramsvik kolonihage får du kjøpt kaffe og kaker hver søndag kl. 12-14. I.L. Brodd har salg fra bua i Godalen badeplass hver søndag kl. 12-14 og på fine dager.

Arbeidsstuene søker ledere

Arbeidsstuene for barn trenger lønnet ledere for å starte opp nye kurs på Storhaug og Nylund skole fra september 1992, dersom et tilstrekkelig antall elever melder seg på. Vi søker ledere til arbeidsstuekurs på tre undervisningstimer pr. uke for 1.-6. klassinger.

Kurstiden kan legges fra ca. kl. 12.00 - ca. kl. 18.30.

Aktivitetene er husflidpreget håndarbeid. Er du flink i håndarbeid og liker å arbeide med barn, så kontakt oss. Lønn kr. 75 pr. time.

Ring: Veslemøy Simonsen, tlf: 52 37 20
Lillian Cederløv, tlf: 86 21 63
Signe Tørresdal, tlf: 55 56 25

Til 5 åringene i bydelen

Det er fremdeles noen ledige plasser på førskolen på Storhaug og Nylund skole 16 timer pr. uke. Prisen er kr. 650 pr. måned, under 100.000 kr. i årsinntekt gir friplass. Deter anledning for femåringer å søke. Disse plassene vil bli tildeelt ved loddtrekning like før skolestart. Dere kan hente søknadsskjema i barnehagene og på førskolen. Send søknaden snarest!

Ønsker oss barnebøker

Nylund skole har ikke så veldig mange penger å kjøpe bøker til skolebiblioteket. Mange av bøkene er gamle og utslitt, og må kasseres. Det er for tiden litt tynt i hyllene med utlånsbøker. Det er ekstra synd nå siden leseysten blant elevene har blitt mye større i høst. Dette tror lærerne kommer av at alle klassene har arbeidet spesielt mye med litteratur denne høsten. Mange har oppdaget at det er kjekt å lese! Skulle noen som leser dette ha pent brukte barnebøker liggende hjemme, og ingen leser i dem lenger, ville vi bli veldig glade for å få dem til skolen!

Hilsen elevene

IL Brodd:

Treningstider Miniputt

10 år:

Torsdag 16.30 - 17.30

9 år:

Tirsdag 16.30 - 17.30

6-8 år:

Mandag 16.30 - 17.30

Alle treninger foregår på Midjord Stadion.

St. Hans i Godalen

IL Brodd innbyr til

Familiefest

i Godalen

St. Hans,

tirsdag 23. juni kl. 17.

Leker for barn og voksne.

Busalg.

Sang- og musikklaget barn 3—7 år

Sang- og musikkgruppa for barn 3-7 år har nå vært i aktivitet i ca. 1 år - med Liv Skrudland som faglig leder. 18 barn har vært med. Vi holder til på Nylund skole. Vi vet at flere ønsker å bli med og vurderer også fra høsten å dele aktivitetene i to grupper - med fordelingen 3-5 år og 5-7 år.

Oppstart månedsskiftet august/september. Interesserte bes henvende seg til Kathrine Erga, tlf: 04 89 05 72, eller Merete Sandvik, tlf: 04 89 05 27, for påmelding eller opplysninger.

Styret

Musikktilbud til førskolebarn

Bydelsmusikkskolen ønsker å gi et musikktilbud for barn i førskolealder (4-6 år) fra høsten 92. Gjennom sang, spill, bevegelse vil vi gi barn et positivt forhold til musikk.

En time i uken, 800 kroner året.

Henvendelse onsdag 11.00-14.30 Storhaug Bydelsmusikkskole, Sandeidgt. 25, 4012 Stavanger, tlf: 04 52 44 08, eller hele uken Stavanger musikkskole, tlf: 04 50 88 40.

Skriftlig påmelding med barnets navn, adresse, telefonnr. og barnets alder sendes Storhaug bydelsmusikkskole.

MAL HUSET DITT NÅ - MEN VASK FØR DU MALER!

TREBITT - DRYGOLIN - MAX FOR MUR

Vask før maling har klare fordeler. Vi gir deg gode råd - og blander den farge du måtte ønske.



495.

TREBITT
oljebeis, 10 l.

539.

TREBITT
oljedekkebeis, 10 l.



ØGREID

ÅPENT: MAN.-FRE. TIL 19.00. LØR. TIL 14.00. VERKSGT. 62. TLF. 04-52 70 86

Feiende avslutning på musikkskolen



Med alt fra slagverk-blues til Bethoven på fløyter, viste de unge elevene ved bydelsmusikkskolen at de har lært å traktere instrumentene på riktig måte. Og så laget de da også en feiende frisk års-avslutning for musikkskolen. En "skole" med eksplosiv utvikling i antall elever og tilbud.

At alle lærerne, med rektor for bydelsmusikkskolen Roald Hindal, stilte opp med fengende latinamerikanske rytmer og oppfordring til dans, dempet ikke stemningen i den nær fullsatte salen i Midjord bydelshus, da bydelsmusikkskolen hadde avslutning sist måned. Heller ikke allsang dempet stemningen i salen - tvert i mot!

Bydelsmusikkskolen har, siden oppstarten for to år siden, blitt en uforbeholden suksess. I alt får nå 60 barn grunn-undervisning på sine instrument i "nærmiljøet". Men ikke bare undervisning.

- I løpet av dette året har vi hatt 12 konserter rundt på alders hjem og barnehager i bydelen. Vi har hatt to seminarer. Det som er spes for bydelsmusikkskolen, er at seminarerne blir lagt opp slik at

alle som spiller i bydelsmusikkskolen deltar, uansett hvilke instrument de spiller. Det har blitt enormt positivt mottatt, både av elevene, musikk lærerne og foreldrene, sier Hindal.

Eksplosiv økning

Men Hindal har så langt fra tid til å stoppe opp og nyte suksessen. Fra høsten er 30 nye påmeldt til instrumentopplæring. Ved siden av har rundt 25 førsteklasinger meldt seg på musikkopplæring, et opplegg med bevegelse, sang og dans som først og fremst skal gi et positivt forhold til musikk.

- Det som er nytt er at vi samordner opptakene med korpsene, blant annet fordi vi også underviser aspiranter i korpsene. Dessuten har korpsene samordnet øvingsdagene, slik at samarbeidet blir lettere, sier Hindal, som kan fortelle at økningen i aktiviteten har ført til at musikk-skolelærerne i dag har rundt 50 timer undervisning i året. Ved oppstarten høsten 1990, lå tallet på 19 timer i året.

Merethe Michalsen og Turi Hansen gjorde ære på Bethoven med sine tverrfløyter.

Nye tilbud

Fra høsten av starter Bydelskoret på Storhaug. 50 elever fra 1. til og med 6. klasse ved Storhaug og Nylund skole har meldt seg på. Dette blir samordnet skolene imellom, slik at korvingstimen kan legges inn i skoletiden.

- Seinere ønsker vi også et ungdomskor, sier Hindal, men peker på at det først og fremst er de yngste gruppene det er viktig å gi et tilbud. Og det får da også de aller minste, om interessen er stor nok.

Fra høsten starter Bydelsmusikkskolen opp med et musikktilbud til førskolebarn i alderen 4-6 år. Gjennom sang, spill og bevegelse skal barna læres opp til å få et positivt forhold til musikk. Om interessen i bydelen er stor nok, og påmeldingen sann at oppstart er forsvarlig, sier Hindal.

Vi utfører alt innen KOPIERING

- Lyskopiering • Fotostatkopiering
- Fargekopiering fra originaler opp til A1
- Storformat P.P.C. kopiering • Plotting



TK-SERVICE
Teknisk Kopeservice as

N. Banegt. 19, 4014 Stavanger, Tlf.: 04 - 53 50 80 Fax: 52 29 77
Avd. Forus Tlf.: 04 - 67 76 44

Miljøpris for oppussing



Kredittkassen, ved A/S K-bygget, har fått Næringsforeningen Stavanger Øst sin miljøpris for 1991 for oppussing av Ryfylkegate 22, tidligere Rasmus Sand/Inpak.

Prisen består av et bilde av Næringsforeningens symbol, Dampveivalsen på Kjelve. Miljøprisen kan tildeles bedrifter eller institusjoner som har bidratt til å heve miljøet i bydelen, enten ved nybygg, rehabilitering av eldre bebyggelse,

beplantning og lignende. Tildelingen skjedde på Næringsforeningens årsmøte i begynnelsen av mai i Stavanger Aftenblads lokaler. Her ble også sivilingeniør Torger Carlsen gjenvalgt som foreningens formann. Det øvrige styret består av Per S. Forgaard (sekretær), Gunnar E. Larsen (kasserer), Karl Skjæveland, Leif Solland, Ole Rugland, Sven A. Forgaard og Trond Bø Pedersen. Vara er mette ness og Jarleif Tveit.

Ny beboerforening

Badedammen og Kjelve har fått sin egen beboerforening. Det skjedde på stiftelsesmøtet sist uke rundt 40 beboere i området var møtt fram. Tross den stekende sommervarmen. Blant de frammøtte var Halvor Sivertsen, vår alles Hasiv, som var spesielt invitert for å fortelle om Badedammen. - Vi har lenge følt behov for en beboerforening for å engasjere beboerne - og blant annet få mer tyngde i kravene våre, sier nyvalgt formann i nystiftet beboerforening, Jan Kåre

Risbakken, til Bydelsavisa. Han forteller det først og fremst er oppvekstkår som står på tapetet når nå beboerne i området bretter opp skjortearmene og går til kamp for bedre bomiljø. Det nyvalgte styret består, foruten leder Jan Kåre Risbakken, av Marthe Isdal (nestleder), Maj-Lis Grimstad (kasserer), Martine Chantrier (sekretær), Alfred Galta og Svanhild Svihus.

FØRERKORT

Teorikurs kl. B 22. juni kl. 17.00.
Intensivkurs ferdig til fellesferien.
Face 2 teori 16. juni.

Husk mørkekjøring hver torsdag.

Påmelding tlf. 56 19 10

Nytorget 8



STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE